

文化田野图文系列丛书·八桂风谣书系

丛书主编 廖明君



万古传扬创世歌

Ancient Songs of Creation

——广西田阳布洛陀文化考察札记

Investigations of the Bouxluegduz Culture in

Tianyang of Guangxi

廖明君 著

广西人民出版社



国家社科基金项目

丛书主编 廖明君

“珠江流域中上游地区自然崇拜文化与生态保护”成果之一

文化田野图文系列丛书·八桂风谣书系

万古传扬创世歌

——广西田阳布洛陀文化考察札记

ANCIENT SONGS OF CREATION

INVESTIGATIONS OF THE BOUXLUEGDUZ CULTURE IN TIANYANG OF
GUANGXI

廖明君 著

广西人民出版社

图书在版编目(CIP)数据

万古传扬创世歌：广西田阳布洛陀文化考察札记 / 廖明君著. — 南宁：广西人民出版社, 2006.1
(文化田野图文系列丛书·八桂风谣书系 / 廖明君主编)

ISBN 7-219-05364-9

I. 万... II. 廖... III. 民族文化—考察报告—田阳县 IV. K280.674

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2005) 第 065512 号

总 策 划 江 淳 温六零

项目策划 李筱茜

项目执行 赵彦红

文字编辑 李带舅

美术编辑 李筱茜

整体设计 小茜工作室

责任校对 彭青梅

印前制作 南宁市雅泰文化传媒有限公司

万古传扬创世歌 —— 广西田阳布洛陀文化考察札记

廖明君 著

广西人民出版社出版

(广西南宁市桂春路 6 号 邮编：530028 <http://www.gxp-ph.cn>)

全国新华书店发行

广西民族印刷厂印刷

889 毫米×1194 毫米 1/24 开本

6 印张 160 千字

2006 年 1 月第 1 版 2006 年 1 月第 1 次印刷

印数 1—5000 册

ISBN 7-219-05364-9/K·1036

定价：19.80 元

版权所有 翻印必究

文化田野图文系列丛书·八桂风谣书系

神圣的祭典
◎ 覃彩銮 著

文明的曙光
◎ 蒋廷瑜 彭书琳 著

走进大瑶山
◎ 李远龙 著

万古传扬创世歌
● 廖明君 著

与神共舞
◎ 韩德明 著

沿边而行
◎ 周建新 著

石头山上有人家
◎ 廖明君 著

天上人间
◎ 郭立新 著

追问盘古
◎ 覃乃昌 著

历史的足迹
◎ 蒋廷瑜 彭书琳 著



丛书主编·廖明君
TEL/13317802395
E-mail/eart@public.nn.gx.cn

总 策 划 江 淳 温六零
项目策划 李筱茜
项目执行 赵彦红
文字编辑 李带舅

整体设计



idear 小茜工作室
XIAOQIAN STUDIO

E-mail: xqzs508@126.com

总序

行走在文化的田野上

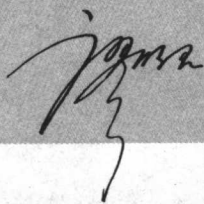
想必每一个人都可以回答出“田野”的含义，但学术界常说的“田野研究”之“田野”却并非一般意义上的“田地、荒野”，而是充满独特的文化意蕴，此正如著名人类学家李亦园先生所指出的：“广义而言，所有的实地研究工作都可称为‘田野研究’，包括社会调查访问、各种问卷测验的施行、考古学实地发掘、民族学调查考察等都属之。”

文化乃人类之所以成为人类的重要标志之一。随着全球一体化进程的加快，世界虽然成为了一个“地球村”，但文化上的隔膜却依然存在，承载着人类文明和体现人类文化多样性的非物质文化遗产更是面临着严峻的生存危机。因此，对于文化特别是非物质文化遗产的关注也就成为了当代社会最为重要的主题。不少学人多年来一直坚持进行以文化特别是以非物质文化遗产为对象的田野考察研究，并希望能有机会把自己在田野考察过程中产生的文化思考和生命感悟表达出来，恰好广西人民出版社亦有同样的出版意向，于是，经过交流与讨论，一套“文化田野图文系列丛书”就得以问世了。

“文化田野图文系列丛书”采用随笔的写法，通过图文并茂的形式传达来自田野的非物质文化遗产信息，讲述的是在田野考察中发生的故事与感受，记录的是在田野考察中采访的人和事，在注重细节真实和情节生动的同时讲求文字简洁流畅。对图片的处理力求用有形的设计来表现无形的语言，使图片和文字有机的结合，相得益彰，体现了传统与现代的完美统一。本丛书最大的特点在于让田野中的人与物活起来，让田野中的景和情动起来。读者听到的不仅是调查者个人的独白，还能听到来自访谈对象的声音；读者了解到的不仅是调查者考察的结果，还能看到调查者与被调查者在考察中的互动与交流，从而产生强烈的心灵共鸣，跟随作者一起行走在文化的田野上。

鉴于内容的丰富多彩，根据“文化田野图文系列丛书”的具体情况，我们将这套丛书分为国内及海外两大部分，其中，国内部分分为“西部田野书系”、“东部田野书系”、“八桂风谣书系”，海外部分分为“海外镜像书系”、“第三只眼书系”，各书系相对独立又相互呼应，把来自田野的文化信息传递给读者诸君。

用我的脚你的眼，用你的心我的心，走进田野，感触文化。



Walking into the Fields of Culture

While everyone knows the common meanings of “field” in terms of “plowed land” or “a stretch of grassy land”, the term “field study” is generally used in the academic circles to mean a unique cultural milieu brimming with folk wisdom and local knowledge. As the well-known anthropologist Li Yiyuan in Taiwan says, “All the on-the-spot researches, in a broad sense, can be called ‘field studies’, which include social surveys and interviews, various questionnaires and inquiries, situated archaeological excavations and ethnological investigations, etc.” Culture is the most important element of what it is to be human. In recent years, with the development of globalization and the acceleration of the modernization process the world has turned into a “global village”. However, there still exists a lack of mutual cultural understanding. As a result, the concerns of culture, especially, with respect to intangible cultural heritage, are highlighted as among the most important themes in contemporary societies. For years, many scholars have devoted themselves to field studies on the subject of cultural diversity with a stress on intangible cultural heritage. They have worked with an expectation of a channel for publications that will represent their thoughts on folklife and culture. It is fortunate that the Guangxi People's Publishing House shares the same expectations. Thus, “A Series of Illustrated Field Study in Cultural Context” has been produced for our readers.

Having adopted the format of the scholarly essay, “A Series of Illustrated Field Study in Cultural Context” is designed to provide an engaging selection of quality books that merge image and text to communicate information on the intangible cultural heritage of several ethnic groups. The goal was to produce actual accounts that relate their topics in concise yet vivid detail. The high-quality pictures express through tangible images what cannot be fully expressed in text - thus two mediums merge to engage readers in an appreciation of the dynamics of tradition and modernity. Represented in the series are the actual stories and personal experiences that happened in the various scholars' field studies, often related in the form of recorded interviews and events held during on-the-spot investigations. The unique advantage of this series is the simultaneous presentation of image and texts, making the field experiences seem to come alive. It is designed to assist readers not only in gaining a more explicit awareness of the results of the researchers' investigations but also to aid them in appreciating the interactions and exchanges between the researchers and the informants -- readers can listen to the interviewees' voices instead of only the monologues of the researchers themselves. We believe that readers of this series will experience an intense spiritual resonance with these stories from the field, and the text will become a multidimensional map by which they will be able to walk into the cultural fields together with the authors.

Based on the specific content, “A Series of Illustrated Field Study in Cultural Context” is divided into two book sets, one for domestic practices and another for those overseas. The domestic set includes three volumes as follows, “Echoes from Eastern China”, “Echoes from Western China”, and “Local Voices of Bagui Guangxi”. The overseas set is composed of two volumes, namely, “An Overseas Mirror Image” and “The Third Eye”. The series offers a wide spectrum of accounts that echo each other in the presentation of material on the intangible cultural heritage of a special region in southwest China which is sure to captivate and inspire readers of many backgrounds.

Let's walk into the fields to experience cultural diversity with my feet, your eyes, and with our hearts and souls...

Liao Mingjun

CONTENTS

目 录

总序

Series Editor's Foreword

一、引言 /1

Introduction

二、朝拜圣山 /6

Pilgrimage to the Sacred Mountains

三、走访圣地 /56

Wandering in the Holy Land

四、生命之源 /79

The Headwaters of Life

五、远古回声 /109

Echoes of Ancient Times

六、万人传唱 /120

Singing of the Multitudes

后记 /134

Postscript

一、引言

敬请布洛陀，
敬请姆六甲。
你们是王是仙，
供奉坐中间。
古时你们最先到，
创造天地和人间，
人们永远都纪念。

——《布洛陀经诗》

右江，一条在壮族神话传说中由始祖布洛陀用锄头划出的大河，千百年来一直奔流在桂西南大地上。

右江之畔，一个名叫田阳、历史悠久的县城，作为壮人重要的聚居地之一，积淀着非常丰厚

的文化内涵。

2002年8月，田阳大地刮起了一股关于“布洛陀”的文化旋风，电视、因特网、报纸、杂志等媒体围绕田阳县的“布洛陀文化”展开了“地毯式”的报道，几乎是一夜之间，田阳敢壮山名扬海内外。

布洛陀是壮族神话传说中的创世始祖神。布洛陀神话和《麽经布洛陀》主要流传于红水河流域及其上游南盘江、北盘江流域，右江流域及其上游驮娘江、西洋江流域，红河上游盘龙江和普梅河流域，主

《壮族麽经布洛陀影印译注》书影

要涉及壮族、布依族、水族等壮侗语民族。

关于“布洛陀”三字，壮族民间手抄本《麽经布洛陀》中常用“𪔤洛陀”、“𪔤碌陀”、“𪔤禄陀”、“洛陀公公”等，20世纪80年代初搜集整理出版的资料中，开始用“布洛陀”，以后在出版物上也多用“布洛陀”三字。其中“𪔤”（布）读[pau⁵]，在壮语中指地位较高的祖公。布洛陀[pau⁵lok⁸to²]按壮语原义有多种解法，一是指通晓法术并善于施法的祖神。其中“布”[pau⁵]是祖公；“洛”[lok⁸]即通晓、会做；[to²]意为法术、施法。二是指知道事理最多的老祖公。神话传说称其无所不知、无所不能，这里“布”即祖公，“洛”即通晓，“陀”即全部、足够的意思。

高幡祭拜布洛陀



三是指身为孤儿的祖公。其中“洛”念成 [lwk⁸]，即孩子，“陀”念 [tok⁸]，即单独、独自，“洛陀” [lwk⁸tok⁸] 即孤儿。神话传说中布洛陀没有父母，是从石蛋里爆出来的，为世界上的第一个孤儿。

田阳是《麽经布洛陀》广泛流传的地区，自 20 世纪 80 年代以来，在广西征集到的 28 本《布洛陀经诗》古抄本中，就有 15 本来自田阳，其中仅玉凤镇玉凤村庭怀屯就征集到 5 本。更为值得关注的是，在田阳县城不远的敢壮山，汇集着许多与布洛陀有关的文化信息。在敢壮山一带的壮族村寨，至今还流传着不少关于布洛陀的故事传说。而在目前征集到的《布洛陀经诗》中，也一再提到“布

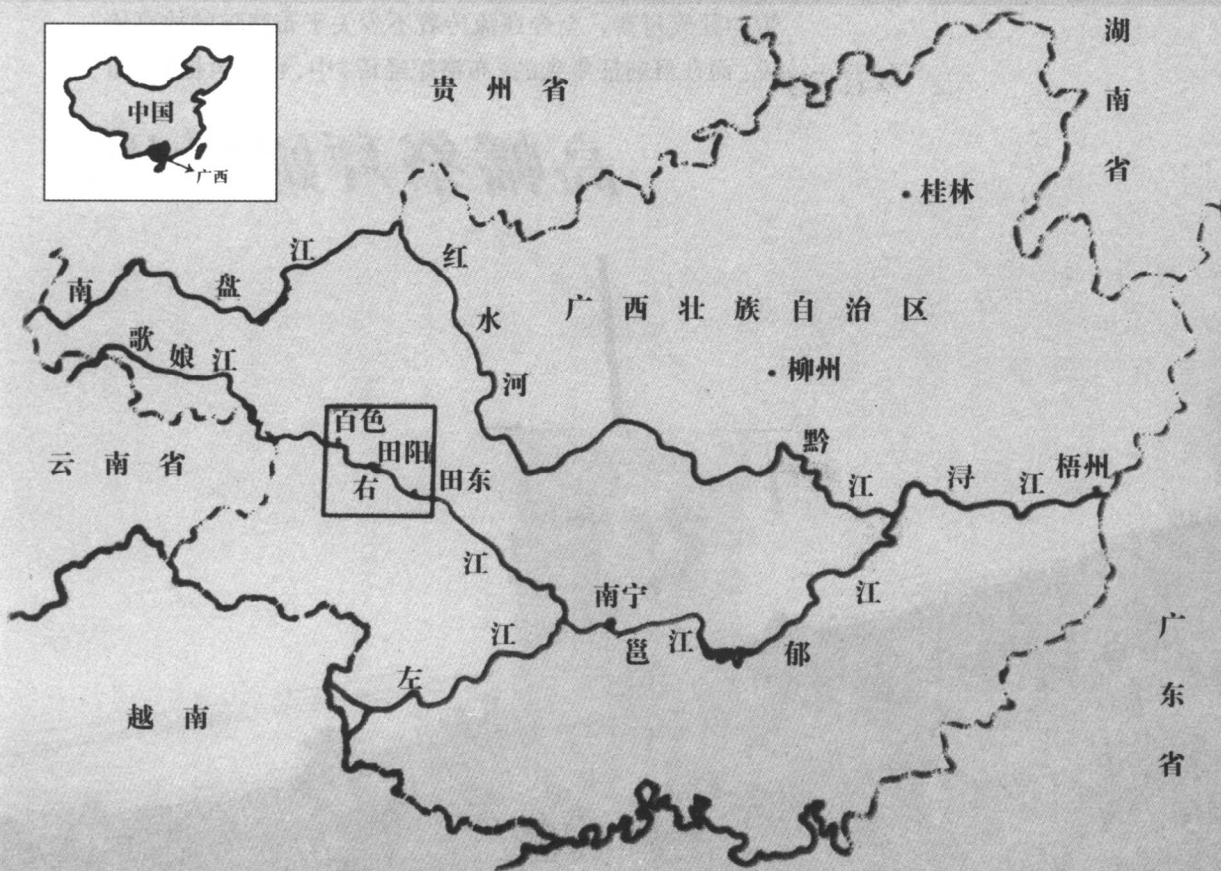
高幡祭拜姆勒甲



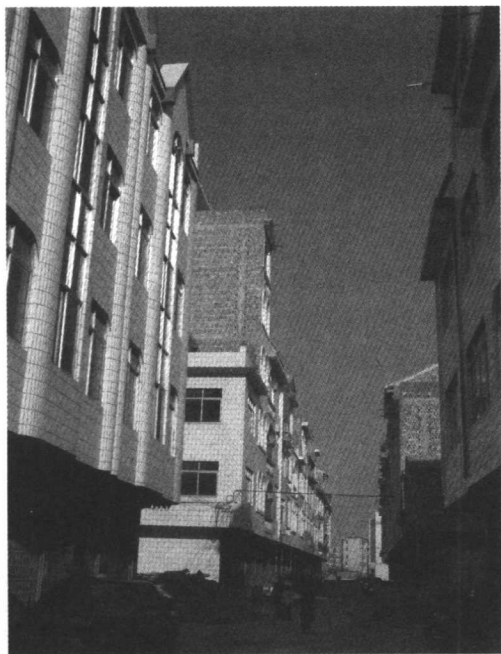
洛陀的家在山洞”、“布洛陀的地在石山下”、“布洛陀的家在紫石山”。所有的一切均已表明，壮族创世祖神布洛陀与田阳特别是敢壮山有着十分密切的联系。

2003年2月11日，为了进一步弄清田阳布洛陀文化的来龙去脉和文化价值，应中共田阳县县委和县人民政府的邀请，我和覃乃昌、覃彩銮、潘其旭、岑贤安、郑超雄、蓝阳春、黄桂秋等八位学者组成广西壮学会专家组，到田阳县进行为期一周的“田阳布洛陀文化”专题考察。

田阳县位于广西西部，地处右江中游，东临田东县，南接德保县，西与百色接壤，北接巴马瑶族自治县，总面积2393.82平方千米，总人口330161人，其中壮族占89%。



右江盆地地理位置图



田阳新街

县城距南宁市公路 228 千米，水路 330 千米，铁路 195 千米。

田阳古属百越地，秦属象郡，汉至东晋属增食、增翔县，民国元年至二年（1912~1913），成立奉议、恩阳两县。民国二十四年（1935），奉议、恩阳合并为田阳县，县治在那坡镇。1954 年县治迁至今田州镇。

田阳县境有平原台地、丘陵、山地三种地形，中间低、南北高、东西狭、南北宽，素有“两山一谷”之称，最高山峰海拔 1250.8 米，最低海拔 250 米，南部为喀斯特岩溶地貌，北部山区为砂页岩地貌。

田阳地处低纬度，靠近北回归线，属亚热带季风气候，光照充足，热量丰富，年平均气温 $18^{\circ}\text{C}\sim 22^{\circ}\text{C}$ ，年降雨量平均为 1100~1350 毫米。



田阳县城



田阳街上的民间祭祀

二、朝拜圣山

在离太阳很近的地方
有座神秘的山叫敢壮
那里有祖公祠如云的香火
那里有母娘岩如霞的烛光
那里有蝗虫洞如罩的笼网
那里有封洞岩如锁的围墙
那里有将军岩如塔的哨岗
那里有通天洞如月的殿堂
啊！圣山古迹，风光无限
都是一首首动人的歌谣
都是一道道美丽的画廊

在离月亮不远的地方
有座神秘的山叫敢壮
那里有春晓岩如虹的异彩
那里有圣乳池如蜜的馨香
那里有鸳鸯泉如镜的明亮
那里有连理树如醉的缠绵
那里有望子台入梦的期盼
那里有树缠石如爱的摇篮
啊！圣山奇景，如梦如幻
都是一个个神奇的故事
都是一篇篇古人的诗章^①

① 《布洛陀文化圣地》，广西田阳县委宣传部编印，2004年版。



俯瞰敢壮山



火车在敢壮山下穿越



铁路在敢壮山下穿过

按照老规矩，到达田阳之后，我们先在田阳县城阅读有关田阳和布洛陀的文献材料，然后召开相关的座谈会，从面上了解有关布洛陀的情况。

11月13日，我们直赴敢壮山，开始进行布洛陀文化的田野考察。

敢壮山位于田阳县城东部约8千米，海拔高326.7米，相对高度198.9米，总体走势是北高南低。据田阳县的同志介绍，敢壮山一直被当地群众视为布洛陀生活过的地方，积淀着非常丰厚的布洛陀文化，因此，对敢壮山及其周边村落的考察，就成为我们的首要目标。

上午9时许，我们来到了敢壮山下的那贯屯。

由于覃乃昌、潘其旭等几位已经考察过敢壮山，因此，我们便兵分两路，已经上过敢壮山的同志留在那贯屯进行考察，我和郑超雄、覃彩銮则在田阳县博物馆黄明标馆长的陪同下上山考察。

敢壮山位于那贯屯后不远处，南昆铁路从那贯屯和敢壮山之间穿越而过。据说，当年修铁路的时候，曾有人认为南昆铁路由此而过将会破坏当地的“风水”而提出反对意见，但最终铁路还是按规划修建了。

当我们来到铁路边的时候，恰好有一列火车自南宁方向驶来。让过了这一辆满载货物的列车，我们横跨南昆线，开始登上敢壮山。

敢壮山又叫春晓岩，据说明代时有一名叫郭子儒的江西“地理先生”为皇帝寻找“风

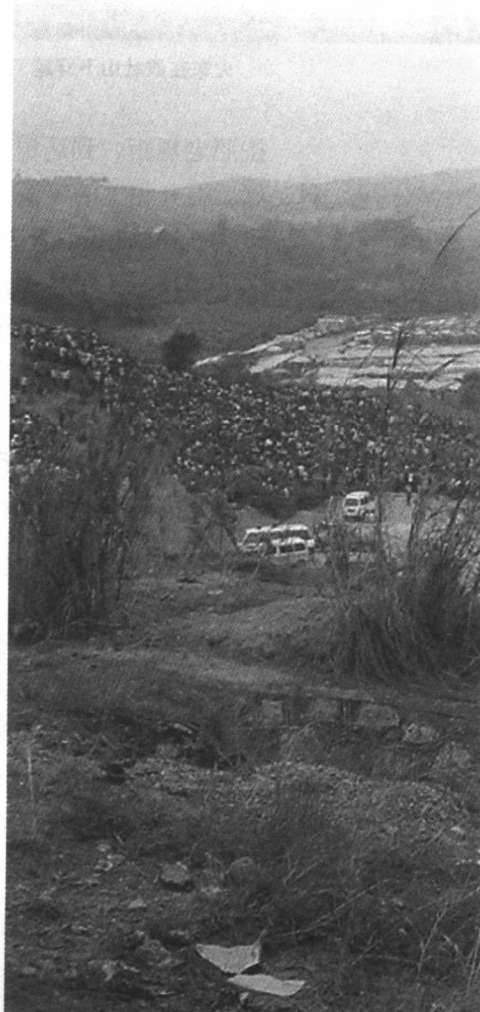
水宝地”来到田阳，考察了敢壮山后赞叹不绝，称之为宝地，并将之名为春晓岩，写有对联一副：“旭日初升万道霞光催燕舞，晓风微动满山花朵伴莺啼。”

一上到敢壮山，感觉果然不同寻常。只见在蜿蜒上升的山道两边，插满了人们祭拜布洛陀的时候烧剩下的香梗。

敢壮山的古道，大多数是人工预先修凿好的石条砌筑，其间也有根据地形就地将天然石凿成台阶的。从南部泥质区向东北的石质区上升，开始是22级用青石条筑成的台阶，每块石条长1.45米，宽0.22米，厚0.25米，再往上是10级在天然石块上凿成的台阶，天然石台阶长



敢壮山山春晓岩



1.7米，宽0.22米，高0.33米，两侧的灌木林茂盛，并与高大的乔木互相掩映。由姆娘岩向东南上至祖公庙，又有31级台阶，共分2层，第一层台阶为22级，其中第11级到第13级为利用天然石就地凿成。第一层台阶的顶端是一个4米×1.5米的平台，由此平台再上9级台阶才进入祖公庙景区。从祖公庙到通天岩之间，又有10级台阶，其间也有凿天然石为阶梯的现象。

相传，农历二月十九是布洛陀誕生日，从这天开始，人们就一直给敢壮山上的布洛陀神位烧香供祭品，并举行祭祀布洛陀的道场，由麽公念诵《布洛陀经》。而真正的歌圩是三月初七、初八、初九三天。这三天除了对唱山歌、抛绣球，还举行唱古装戏、舞狮、舞龙及商品贸易等。因此，每年农历三月间，都有3万~5万人从田阳甚至从田东、百色、凌云、巴马等地赶来敢壮山朝拜布洛陀，形成了万把香火敬祖公的场景。



祭祖歌圩